



ด่วนที่สุด

บันทึกข้อความ

อธิการบดี
เลขรับที่ ๒๒๐-๖๕๘
วันที่ 19 ส.ค. 2558
เวลา 14.38 น.

สำนักงานพัฒนาและฝึกอบรม
กองการเจ้าหน้าที่
เลขรับ ๕๖๑๖
วันที่ 19 ส.ค. 2558
เวลา 11.29 น.

ส่วนราชการ งานบริหารงานบุคคล คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ โทร. 45404, 043-202027

ที่ ศธ 0514.8/3288

วันที่ 19 สิงหาคม 2558

เรื่อง ขออนุมัติไปราชการต่างประเทศ

ฝ่ายทรัพยากรบุคคล
เลขรับ ๕๖๑๖
วันที่ 19 ส.ค. 2558
เวลา ๑๑.๒๙ น.

เรียน อธิการบดี (ผ่านผู้อำนวยการกองการเจ้าหน้าที่)

ด้วยคณาจารย์ประจำสาขาวิชาภาษาตะวันตก คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ ได้รับเชิญจาก Hanoi University สาธารณรัฐสังคมนิยมเวียดนาม เพื่อเข้าร่วมประชุมหรือดำเนินการแลกเปลี่ยนนักศึกษา การสร้างความเข้มแข็งของเครือข่าย และการวิจัยระหว่างมหาวิทยาลัย ในวันที่ 24 สิงหาคม 2558

คณะฯ โดยความเห็นชอบจากที่ประชุมคณะกรรมการประจำคณะ คราวประชุมครั้งพิเศษที่ 98/2558 เมื่อวันที่ 17 สิงหาคม 2558 ได้พิจารณาแล้วเห็นว่าการไปราชการครั้งนี้ จะเป็นประโยชน์ต่อการพัฒนาความร่วมมือทางวิชาการและการวิจัยระหว่างสถาบัน จึงใคร่ขออนุมัติให้คณาจารย์ดังกล่าวรายชื่อต่อไปนี้

ลำดับ	ชื่อ-สกุล	ตำแหน่ง	งบประมาณ
1	นางสาวภารดี ตั้งแต่ง	ข้าราชการพลเรือนในสถาบันอุดมศึกษา ตำแหน่งอาจารย์ และดำรงตำแหน่งรองคณบดีฝ่ายวิเทศสัมพันธ์	โครงการพัฒนาเครือข่ายความร่วมมือทางวิชาการกับต่างประเทศ รหัส 006-03 จำนวน 30,000 บาท
2	นายวิสมิลล์ วัชรกะวีศิลป์	ข้าราชการพลเรือนในสถาบันอุดมศึกษา ตำแหน่งผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดำรงตำแหน่งประธานหลักสูตรฯ ภาษาเยอรมันเพื่ออาชีพ	โครงการพัฒนาวิชาการของคณาจารย์ในหลักสูตร รหัส 018-21 จำนวน 35,000 บาท
3	นายเฉลิมเกียรติ มินา	ข้าราชการพลเรือนในสถาบันอุดมศึกษา ตำแหน่งผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดำรงตำแหน่งหัวหน้าสาขาวิชาภาษาตะวันตก	โครงการบริหารจัดการหลักสูตร รหัส 018-13 จำนวน 90,000 บาท
4	นางประทุมรัตน์ คุณเงิน	พนักงานมหาวิทยาลัยเงินงบประมาณแผ่นดิน ตำแหน่งผู้ช่วยศาสตราจารย์ (ผู้แทนหลักสูตรฯ ภาษาฝรั่งเศส)	
5	นางสาววรรณฤดี คุระวรรณ	ข้าราชการพลเรือนในสถาบันอุดมศึกษา ตำแหน่งอาจารย์ (ผู้แทนหลักสูตรฯ ภาษาฝรั่งเศส)	

092-293 6954 น. กษ



เอกลักษณ์: บูรณาการมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์สู่สังคมและสากล

อัตลักษณ์: R3C ประกอบด้วย

Ready to Work, Foreign Languages Communication, Community-based Learning, Cross-cultural Literacy

ดับ	ชื่อ-สกุล	ตำแหน่ง	งบประมาณ
6	นางสาวอุดมลักษณ์ ธิสุข	พนักงานมหาวิทยาลัยเงินงบประมาณ แผ่นดิน ตำแหน่งอาจารย์ (ผู้แทน หลักสูตรฯ ภาษาสเปน)	โครงการบริหารจัดการหลักสูตร รหัส 018-04 จำนวน 17,000 บาท

ไปราชการ ณ สาธารณรัฐสังคมนิยมเวียดนาม มีกำหนด 3 วัน ในระหว่างวันที่ 23 - 25 สิงหาคม 2558 พร้อม
นี้ได้แนบสำเนาหนังสือเชิญ กำหนดการ และรายละเอียดโครงการมาเพื่อประกอบการพิจารณา

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณาดำเนินการต่อไป

(Handwritten signature)

(รองศาสตราจารย์กุลธิดา ท้วมสุข)

คณบดีคณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์

1

เรียน อธิการบดี (ผ่านรองอธิการบดีฝ่ายทรัพยากรบุคคล)

กองการเจ้าหน้าที่ได้ตรวจสอบแล้ว เป็นไปตามหลักเกณฑ์ที่กำหนด *โดยไม่มีข้อสงสัย*
จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณา หากเห็นชอบ

- โปรดอนุมัติ *โดยไม่มีข้อสงสัย*
- โปรดลงนามในเอกสารที่แนบนี้

(Handwritten signature)

(นายชัชวาล หนองนา)

หัวหน้างานพัฒนาและฝึกอบรม

ปฏิบัติราชการแทนผู้อำนวยการกองการเจ้าหน้าที่
19 ส.ค. 58

2

เรียน คณบดี
เพื่อโปรดทราบ เห็นควร
แจ้งเจ้าตัวและผู้ที่เกี่ยวข้องทราบ
(Handwritten signature)
21 ส.ค. 58

2

(Handwritten signature)
19 ส.ค. 58

(ผู้ช่วยศาสตราจารย์ลิขิต อมาตย์คง)
รองอธิการบดีฝ่ายทรัพยากรบุคคล

อนุมัติ
(Handwritten signature)

4

ดำเนินการตามเสนอ

(Handwritten signature)

(อาจารย์ศุภม วสุนทรโรโสภิต)

รองคณบดีฝ่ายบริหาร ปฏิบัติราชการแทน
คณบดีคณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์

(รองศาสตราจารย์สมหมาย ปรีเปรม)

รองอธิการบดีฝ่ายการคลังและทรัพย์สิน

รักษาราชการแทนอธิการบดีมหาวิทยาลัยขอนแก่น

ปฏิบัติราชการแทนเลขาธิการคณะกรรมการการอุดมศึกษา
2558

เอกลักษณ์: บูรณาการมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์สู่สังคมและสากล

อัตลักษณ์: R3C ประกอบด้วย





HANOI UNIVERSITY

Km 9 Nguyen Trai Road, Thanh Xuan, Hanoi, Vietnam
Telephone: (84-4) 3854 4338 Fax: (84-4) 3854 4550
Email: hanu@hanu.edu.vn Website: www.hanu.edu.vn

To: **Dr. Paradee Tungtang**

Associate Dean for International Affairs,
The Faculty of Humanities and Social Sciences
Khon Kaen University

August 5th, 2015

LETTER OF INVITATION

Subject: Invitation to Hanoi University (Vietnam)

To promote student and faculty exchange, strengthen academic links and research between Khon Kaen University (Thailand) and Hanoi University (Vietnam), we would like to invite six delegates from Khon Kaen University to come and visit Hanoi University on Monday, 24th August 2015.

1	Dr. Paradee Tungtang	Associate Dean for International Affairs, the Faculty of Humanities and Social Sciences
2	Asst. Prof. Chalermkiat Mina	Head of Department of Western Languages, Head of French Program
3	Asst. Prof. Vassamil Watcharakawisilp	Head of German Program
4	Asst. Prof. Pratoomrat Kun-Nguen	Lecturer from French Program
5	Dr. Wanrudee Kurawan	Lecturer from French Program
6	Ms. Udomlak Thisook	Lecturer from Spanish Program

We look forward to welcoming the delegation's visit.

Sincerely yours,



Nguyen Ngoc Tan
Director of International Office
Hanoi University

สำเนาถูกต้อง
อ.เจตนา
(นางสาวณัชชา วงษ์โค)
บุคลากร

Itinerary to Hanoi University (MOU meeting)

23th-25th of August 2015

Western Languages Department, Faculty of Humanities and Social Sciences

August 23th, 2015	
23.00 (night of 22th August)	Depart Khon Kaen to Don Muang Airport by van
06.45	Fly to Hanoi by Air Asia
08.30	Arrive at Hanoi Airport
10.00	Check in at Hotel
August 24 th , 2015	
09.30	Visit Hanoi University to sign academic cooperation between the Faculty of Humanities and Social Sciences and Hanoi University (Foreign studies)
12.00	Have lunch
13.00	Hanoi city sight seeing
18.00	Personal time at Hotel
August 25 th , 2015	
9.00	Leave hotel to Hanoi International Airport
11.05	Fly to Don Muang, Bangkok by Air Asia
13.00	Arrive at Don Muang Airport
14.30	Return to Khon Kaen

ผู้ร่วมเดินทาง

1. ดร.ภารดี ตั้งแต่ง รองคณบดีฝ่ายวิเทศสัมพันธ์
2. ผศ.เฉลิมเกียรติ มินา หัวหน้าสาขาวิชาภาษาตะวันตก
3. ผศ.วิมลลล วัชรกะวีศิลป์ ประธานหลักสูตรเยอรมันเพื่ออาชีพ
4. ผศ.ประทุมรัตน์ คุณเงิน อาจารย์หลักสูตรภาษาฝรั่งเศส
5. ดร.วรรณฤดี คุระวรรณ อาจารย์หลักสูตรภาษาฝรั่งเศส
6. อ.อุดมลักษณ์ ธิสุข อาจารย์หลักสูตรภาษาสเปน

ตำแหน่ง
Dibon
(นางสาวณัชชา วงษ์โค)
บุคลากร

โครงการงบประมาณเงินรายได้ปีงบประมาณ 2558 (1 ต.ค. 2557 – 30 ก.ย. 2558)

คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยขอนแก่น

1. ชื่อโครงการ โครงการขยายความร่วมมือทางวิชาการกับมหาวิทยาลัยฮานอย ประเทศเวียดนาม

2. สอดคล้องกับแผนยุทธศาสตร์ของคณะฯ

ยุทธศาสตร์ที่ 1 การผลิตบัณฑิตและพัฒนานักศึกษาที่มุ่งส่งเสริมศักยภาพให้เป็นบัณฑิตที่พึงประสงค์

3. สอดคล้องกับตัวชี้วัดของคณะข้อใด

3.1 ตัวชี้วัด กพร. มิติที่ 4 มิติด้านพัฒนาองค์กร

ข้อ 16 ระดับความสำเร็จของการพัฒนาสถาบันสู่สากล

3.2 ตัวชี้วัด ประกันคุณภาพ ข้อ 3.2

4. หลักการและเหตุผล

มหาวิทยาลัยขอนแก่นได้ตระหนักถึงความสำคัญของการสร้างความร่วมมือในด้านวิชาการกับมหาวิทยาลัยในต่างประเทศ โดยเฉพาะอย่างยิ่งเมื่อประเทศไทยจะเข้าสู่ประชาคมอาเซียนในปี 2558 นี้ การเพิ่มโอกาสในการขยายความร่วมมือทางวิชาการกับมหาวิทยาลัยในภูมิภาคเอเชียถือเป็นองค์ประกอบสำคัญประการหนึ่งที่จะนำไปสู่การยอมรับในระดับสากล

คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ได้ตระหนักถึงความสำคัญในการพัฒนาคุณภาพของการศึกษา จึงได้มีการทำบันทึกข้อตกลงความร่วมมือทางวิชาการกับมหาวิทยาลัยในเขตประเทศอาเซียน เพื่อพัฒนาทางวิชาการ งานวิจัย การแลกเปลี่ยนเรียนรู้ระหว่างบุคลากรและนักศึกษาระหว่างมหาวิทยาลัย ตลอดจนการบูรณาการการเรียนการสอน อันจะนำไปสู่การสร้างเครือข่ายความร่วมมือทางวิชาการที่เข้มแข็ง พัฒนาสังคมและประเทศชาติ เพื่อก้าวสู่อาเซียนตามนโยบายของมหาวิทยาลัยต่อไป

ในการนี้ สาขาวิชาภาษาตะวันตก สาขาวิชาภาษาตะวันตกจึงริเริ่มการสร้างเครือข่ายความร่วมมือทางวิชาการกับมหาวิทยาลัยฮานอย (Hanoi University, Foreign Studies) ซึ่งถือเป็นหนึ่งในมหาวิทยาลัยที่มีชื่อเสียงในการเรียนการสอนทางภาษาและมีการเปิดสอนภาษาต่างประเทศหลากหลายซึ่งตรงกับภาษาที่อยู่ในสังกัดสาขาวิชาภาษาตะวันตก ได้แก่ ภาษาฝรั่งเศส ภาษาเยอรมันและภาษาสเปน ดังนั้นเพื่อเป็นการขยายความร่วมมือทางวิชาการ การแลกเปลี่ยนคณาจารย์และนักศึกษาระหว่างสองสถาบัน ทางสาขาวิชาภาษาตะวันตกจึงริเริ่มโครงการนี้ขึ้นมา เพื่อให้สถาบันทั้งสองมีการแลกเปลี่ยนและเรียนรู้ทางวิชาการ สังคมและวัฒนธรรมร่วมกัน

5. วัตถุประสงค์

5.1 เพื่อสร้างความร่วมมือในรูปแบบทวิภาคีด้านวิชาการทางการเรียนการสอนด้านภาษาระหว่างสาขาวิชาภาษาตะวันตกและมหาวิทยาลัยฮานอย (Hanoi University, Foreign Studies)

5.2 เพื่อสร้างโครงการแลกเปลี่ยนคณาจารย์และนักศึกษาระหว่างมหาวิทยาลัยทั้งสอง

5.3 เผยแพร่ชื่อเสียงของคณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยขอนแก่น การเป็นมหาวิทยาลัยชั้นนำด้านการวิจัยในระดับสากล

6. ตัวชี้วัด

6.1 ระดับความสำเร็จของการประกันคุณภาพที่ก่อให้เกิดการพัฒนาอย่างต่อเนื่อง

7. เป้าหมาย

7.1 เพื่อสร้างเครือข่ายความร่วมมือในการแลกเปลี่ยนอาจารย์และนักศึกษากับมหาวิทยาลัยในต่างประเทศ

7.2 เพื่อเปิดโอกาสให้คณาจารย์ที่สอนในหลักสูตรและผู้เรียน เข้าถึงผู้เชี่ยวชาญและแหล่งข้อมูลทางวิชาการต่างๆ ตลอดจนการนำสถาบันเข้าสู่ความเป็นนานาชาติมากขึ้น

8. กิจกรรม

พบปะพูดคุยระดับผู้บริหารเพื่อหาข้อตกลงในด้านความร่วมมือทางวิชาการระดับคณะ ระหว่างคณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยขอนแก่นและมหาวิทยาลัยฮานอย

9. ระยะเวลาดำเนินงานโครงการ

วันที่ 23 - 25 สิงหาคม 2558

10. สถานที่ดำเนินงาน

มหาวิทยาลัยฮานอย ประเทศเวียดนาม

11. ผู้เข้าร่วมโครงการ

11.1 ผู้บริหารจากคณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ 6 คน ได้แก่ รองคณบดีฝ่ายวิเทศสัมพันธ์ หัวหน้าสาขาวิชาภาษาตะวันตก ประธานหลักสูตรภาษาเยอรมันและคณาจารย์จากสาขาภาษาฝรั่งเศสและสาขาสเปนอีก 3 คน

11.2 ผู้บริหารมหาวิทยาลัยชาวเวียดนาม อาทิ คณบดีคณะหรือหัวหน้าสาขาที่เกี่ยวข้องกับทางภาษาของมหาวิทยาลัยฮานอย

12. งบประมาณ

งบประมาณเงินรายได้ ปี 2558 หลักสูตรภาษาเยอรมัน จำนวนเงิน 17,000 บาท ดังนี้

1. ค่าใช้จ่ายในการเดินทางไปราชการในประเทศ	1,000.-	บาท
2. ค่าใช้จ่ายในการเดินทางไปราชการในต่างประเทศ	6,000.-	บาท
3. ค่าที่พัก	3,700.-	บาท
4. ค่าเบี้ยเลี้ยง	6,300.-	บาท
รวม	17,000.-	บาท

(**ถ้วนเฉลี่ยทุกรายการ**)

13. ประโยชน์ที่คาดว่าจะได้รับ

13.1 มีเครือข่ายในต่างประเทศเพิ่มขึ้น

13.2 สาขาวิชามีแผนเพื่อให้คณาจารย์และนักศึกษามีโอกาสได้ฝึกประสบการณ์การเรียนรู้และการใช้ชีวิต ณ ต่างประเทศ

14. การประเมินผล

15. ผู้รับผิดชอบโครงการ

ผู้ช่วยศาสตราจารย์เฉลิมเกียรติ มินา

(นายชัชวาล ศรีทอง)

ประธานกรรมการบริหารหลักสูตรศิลปศาสตรบัณฑิต
สาขาวิชาภาษาสเปน